

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

28 MARS 1994

PROPOSITION DE LOI

**visant à créer une commission
d'éthique chargée du contrôle
des campagnes d'information
générale et des communications
officielles**

**(Déposée par MM. Michel, Reynders et
Simonet)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à créer une commission d'éthique chargée de contrôler les campagnes d'information générale et les communications officielles. Son but est de mettre un terme aux abus caractérisés en ce domaine.

Il ne s'agit en aucun cas de contester le principe des campagnes d'information générale, mais tout au contraire de garantir à tous les citoyens, leur droit à une information objective, sur laquelle ils pourront fonder leurs propres jugements.

Or, le détournement de telles campagnes et communications, de leurs fins d'intérêt général, à des fins de propagande personnelle ou partisane, lèse gravement, tout à la fois, ce droit à l'information du citoyen, la liberté de la presse, et les objectifs de transparence et de démocratie visés par la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

28 MAART 1994

WETSVOORSTEL

**tot instelling van een ethische
commissie van toezicht
op de algemene
voorlichtingscampagnes
en de officiële mededelingen**

**(Ingediend door de heren Michel, Reynders
en Simonet)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel strekt ertoe een ethische commissie in te stellen die moet toezien op de algemene voorlichtingscampagnes en de officiële mededelingen. Op die manier hopen de indieners paal en perk te stellen aan de kenmerkende misbruiken die op dat vlak worden begaan.

Het is niet de bedoeling de algemene voorlichtingscampagnes als dusdanig ter discussie te stellen, maar integendeel voor de burger het recht op objectieve informatie te vrijwaren op grond waarvan deze zich een eigen oordeel kan vormen.

Het feit dat die voorlichtingscampagnes en mededelingen vaak niet worden gebruikt om het algemeen belang te dienen, maar als instrument voor persoonlijke of partijdige propaganda betekent tegelijkertijd een schending van het recht op voorlichting van de burger, van de persvrijheid en van de doelstellingen op het stuk van openheid en democratie, als bedoeld

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

La loi du 4 juillet 1989 contient deux parties : une première consacrée à la limitation et au contrôle des dépenses électorales, et une seconde relative au financement public des partis politiques. Ces deux volets poursuivent tous deux un but de moralisation de la vie politique et des campagnes électorales. D'un côté, la loi fixe un plafond aux dépenses électorales autorisées, prévoit leur contrôle et leur publicité. De l'autre côté, la loi prévoit un contrôle annuel de la comptabilité des partis politiques, sa publicité et un financement public permettant de rétablir un certain équilibre dans les moyens disponibles pour que chaque parti puisse participer avec des chances égales au fonctionnement des institutions démocratiques.

La question des abus en matière de campagnes d'information générale et de communications officielles est étroitement liée au double objectif de cette loi.

D'une part, l'homme politique public, en utilisant des fonds publics, à des fins de propagande personnelle ou partisane, s'octroie un supplément de dotation illégitime par rapport à la logique suivie dans la loi du 4 juillet 1989. Il rompt ainsi l'équilibre que doit assurer la loi de financement des partis politiques. D'autre part, le montant des dépenses de propagande électorale ainsi réalisées reste caché derrière la légitimité des campagnes d'information générale. Il n'apparaît ni dans le calcul des dépenses électorales de l'intéressé, ni dans les comptes du parti politique, qui a profité indûment de ces fonds publics à des fins de propagande.

Ainsi, la commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques n'est pas en mesure de contrôler efficacement les documents qui doivent lui être soumis, et le respect du plafond imposé par la loi aux dépenses électorales des candidats.

Il est donc indispensable de mettre fin, au plus vite, à ce double détournement de l'argent public, afin de préserver le caractère nécessaire et utile des campagnes d'information générale au profit des citoyens.

in de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

Die wet van 4 juli 1989 bestaat uit twee delen : het eerste deel is gewijd aan de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, het tweede aan de financiering met overheidsgeld van de politieke partijen. Beide delen streven naar meer ethiek in de politiek en de verkiezingscampagnes. Enerzijds legt de wet een maximumbedrag op voor de uitgaven die voor verkiezingen mogen worden gedaan. Anderzijds voorziet ze in een jaarlijkse controle van de boekhouding van de politieke partijen. Voorts moet die boekhouding openbaar worden gemaakt en wordt voorzien in een financieringsregeling met overheidsgeld, die het evenwicht in de beschikbare middelen enigszins moet herstellen, zodat elke partij met gelijke kansen in de democratische instellingen kan functioneren.

Het misbruik dat van algemene voorlichtingscampagnes en officiële mededelingen wordt gemaakt, hangt nauw samen met de tweevoudige doelstelling van de wet.

De politicus die als publiek persoon gebruik maakt van overheidsgeld voor persoonlijke of partijdige propaganda kent zichzelf onterecht extra middelen toe, wat indruist tegen de strekking van de wet van 4 juli 1989. Op die manier verstoort hij het evenwicht dat de wet op de financiering van de politieke partijen moet waarborgen. Ook verbergt hij hoeveel er uiteindelijk aan verkiezingspropaganda is besteed, aangezien een deel van dat geld zogenaamd voor rechtmatige, algemene voorlichtingscampagnes werd uitgegeven. Dat geld is noch terug te vinden in de berekening van de verkiezingsuitgaven van de betrokkene, noch in de rekeningen van de politieke partij, die onterecht overheidsgeld voor propaganda-doeleinden heeft kunnen opstrijken.

De Commissie voor de controle op de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen is niet in staat om de stukken die haar moeten worden overgelegd doelmatig te controleren, noch om na te gaan of het bij de wet opgelegde maximumbedrag voor de verkiezingsuitgaven van de kandidaten niet werd overschreden.

Aan dat dubbele oneigenlijke gebruik, zowel van de geboden mogelijkheden als van het overheidsgeld, moet zo snel mogelijk een einde worden gemaakt, zodat de algemene voorlichtingscampagnes, die nodig en nuttig zijn, voortaan alleen nog het belang van de burger dienen.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}*Définition de la commission d'éthique*

Définition des mots « exécutif », et « assemblée », de manière à viser sous ces termes, les exécutifs et les assemblées délibérantes de tous les niveaux de pouvoirs concernés par la présente proposition, c'est-à-dire : les niveaux fédéral, communautaire, régional, provincial et communal.

Définition de la notion d'« autorité publique », soit un exécutif ou une assemblée au sens des points 2° et 3°.

Définition de la notion de projet de campagnes d'information générale et de communications officielles. Ce sont ces projets qui devront être soumis à la procédure d'avis conforme de la commission d'éthique. La définition est bien entendu la plus large possible, à peine de permettre, avec un peu d'imagination, le contournement aisé de la procédure instaurée par la présente proposition. Elle est essentiellement circonscrite par les auteurs du projet et exclut les campagnes et communications imposées en vertu d'une disposition légale. Nous visons, par ce dernier critère négatif, essentiellement, les obligations de publicité qui incombent à ces autorités publiques, concernant les dispositions légales et décisions prises.

Définition de l'expression « auteur du projet » : cette appellation ne vise pas l'exécutant qui réalise effectivement le projet de la campagne ou la communication, mais le « maître de l'ouvrage », soit l'exécutif, un ou plusieurs de ses membres, l'assemblée, un ou plusieurs de ses membres, qui commandent, c'est-à-dire décident de réaliser ce projet de campagne ou de communication.

La présente proposition établit également une présomption irréfragable dans le chef de l'autorité publique qui finance le projet, comme étant celle qui, par là-même, décide de sa réalisation, quand bien même la campagne ou la communication ne serait pas faite à son bénéfice.

Cette présomption permet de couper la route, par exemple, au détournement par lequel une autorité publique commanderait une campagne au bénéfice d'une autre autorité publique, qui la financerait. L'autorité publique qui finance une campagne au bénéfice d'une autre autorité publique est elle-même responsable du respect de la procédure d'avis conforme devant la commission d'éthique.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

Artikel 1

Definitie van de ethische commissie

Definitie van de termen « uitvoerende macht » en « assemblée », zodat met die termen de uitvoerende machten en de vertegenwoordigende lichamen worden bedoeld van alle bij dit voorstel betrokken machtsniveaus, namelijk het federale niveau, de niveaus van de Gemeenschappen en de Gewesten, het provinciale en het gemeentelijke niveau.

Definitie van het begrip « overheid », zijnde een uitvoerende macht of een assemblée in de zin van het 2° en het 3°.

Definitie van het begrip « project voor een algemene voorlichtingscampagne of voor een officiële mededeling ». Die projecten moeten door de ethische commissie op hun conformiteit worden getoetst. De definitie is uiteraard zo ruim mogelijk gehouden, aangezien de procedure ingesteld bij dit voorstel anders met wat verbeelding makkelijk kan worden omzeild. De definitie wordt in wezen afgebakend door te vermelden wie de indieners van het project kunnen zijn en door de campagnes en mededelingen uit te sluiten die krachtens de wet zijn opgelegd. Dat laatste negatieve criterium doelt vooral op de verplichte bekendmaking van wetsbepalingen en beslissingen door de overheid.

Definitie van de uitdrukking « indiener van het project » : met die term wordt niet de werkelijke uitvoerder van het project voor een campagne of een mededeling bedoeld, maar de opdrachtgever, dus ofwel de uitvoerende macht of een of meer leden van de uitvoerende macht, ofwel de assemblée of een of meer leden van de assemblée die de opdracht geven, die dus beslissen het project voor een campagne of een mededeling uit te voeren.

Het onderhavige voorstel voert ook het onweerlegbaar vermoeden in dat de overheid die het project financiert ook die is welke beslist over de uitvoering ervan, zelfs al wordt de campagne of de mededeling niet ten behoeve van die overheid uitgevoerd.

Dankzij dat vermoeden kan worden voorkomen dat een overheid bijvoorbeeld een campagne bestelt ten behoeve van een andere overheid, die dan het geheel financiert. De overheid die een campagne financiert ten behoeve van een andere overheid, staat er zelf voor in dat de procedure inzake overeenkomstig advies voor de ethische commissie in acht wordt genomen.

Art. 2

La proposition instaure un contrôle préventif des campagnes et des communications par l'obligation, pour les auteurs du projet, d'en saisir, au préalable, la commission d'éthique.

La commission d'éthique vérifie au préalable si la campagne ou la communication est financée par des fonds publics. Cette notion devra être interprétée très largement, qu'il s'agisse de recettes budgétaires, d'emprunts, de subventions publiques, afin d'éviter un détournement du contrôle.

Si la commission arrive à la conclusion que le projet n'est pas financé d'une manière ou d'une autre par des fonds publics, elle se désaisit du dossier.

Sinon, elle examine plus avant le dossier transmis par l'auteur du projet, et rend, ou non, un avis conforme, selon que le projet corresponde, ou non, à la conception généralement admise de campagne d'information générale ou de communication officielle.

Ce détour par un contrôle du financement public est nécessaire. La présente proposition, en effet, ne peut pas interdire à des personnes privées de financer des campagnes de propagande politique, selon l'idéologie qu'elles entendent soutenir. Néanmoins, la proposition veut éviter un détournement aisé du contrôle de la commission d'éthique par le biais d'un financement apparemment privé, mais découlant en réalité d'interventions financières publiques corrélatives.

Art. 3

La proposition fixe, de manière non limitative, une série de critères qui devront être appliqués par la commission d'éthique, lors de l'examen de conformité du projet, à la notion généralement admise de campagne d'information et de communication officielle, à l'exclusion de toute propagande personnelle ou partisane.

Ces critères excluent d'office de l'avis conforme les projets, manifestement porteurs d'un message de propagande personnelle ou partisane, ou sortant des fins d'intérêt général pour lesquelles il affirme être réalisé.

Cette liste n'étant pas limitative, la commission d'éthique aura à élaborer toute une jurisprudence autour du concept de campagne d'information générale et de communication officielle, afin de dénoncer, par le refus d'avis conforme, tous les abus en la matière. Ainsi, par exemple, elle exclura aussi, les projets porteurs d'indications ou de messages inutiles, et ceux qui risquent de fausser l'objectivité de l'information à communiquer aux citoyens.

Art. 2

Het voorstel stelt een preventieve controle van de campagnes en de mededelingen in door de indieners van het project te verplichten vooraf de ethische commissie om advies te verzoeken.

De ethische commissie gaat in de eerste plaats na of de campagne of de mededeling met overheidsgeld wordt gefinancierd. Ten einde te voorkomen dat de wet wordt omzeild, moet het begrip « overheidsgeld » ruim worden geïnterpreteerd : het kan gaan om begrotingsontvangsten, leningen, overheidssubsidies,...

Wanneer de commissie tot de conclusie komt dat het project niet op een of andere manier door de overheid wordt gefinancierd, is het dossier wat haar betreft afgesloten.

In het andere geval onderwerpt zij het haar door de indiener van het project overgezonden dossier aan een nader onderzoek, en verleent een al of niet overeenkomstig advies, naargelang het dossier al of niet beantwoordt aan de algemeen gangbare opvatting van een campagne van algemene voorlichting of een officiële mededeling.

Die omweg via de controle van de overheidsfinanciering is nodig. Dit voorstel kan particulieren immers niet verbieden om politieke propagandacampagnes te financieren van de strekking die zij willen steunen. Wel wil het verhinderen dat men makkelijk aan de controle van de commissie kan ontsnappen door een beroep te doen op een privé-financiering die alleen maar schijn is en in werkelijkheid wordt gecompenseerd door overeenstemmende openbare bestedingen.

Art. 3

Het voorstel geeft een niet-exhaustieve opsomming van de criteria waaraan de ethische commissie bij de beoordeling van de conformiteit van het project, de algemeen aanvaarde begrippen voorlichtingscampagne en officiële mededeling moet toetsen ten einde na te gaan of geen propaganda voor een persoon of een partij wordt gevoerd.

Op grond van die criteria worden projecten die kennelijk een propagandaboodschap voor een persoon of een partij zijn of geen boodschap van algemeen belang bevatten, waarvoor ze zogenaamd bestemd zijn, ambtshalve van het overeenkomstig advies uitgesloten.

Aangezien die lijst niet beperkend is, moet de ethische commissie een hele rechtspraak opbouwen rond de begrippen voorlichtingscampagne en officiële mededeling, zodat het mogelijk is misbruiken ter zake aan te klagen door projecten van het overeenkomstig advies uit te sluiten. Zo zullen bijvoorbeeld ook de projecten worden uitgesloten waarin onnodige aanwijzingen of boodschappen zijn vervat, evenals die welke afbreuk kunnen doen aan een objectieve voorlichting van de burger.

Art. 4

La commission d'éthique précise dans son avis, qui doit être désigné comme auteur(s) responsable(s) du projet, parmi les membres de l'exécutif ou de l'assemblée. Cette précision est indispensable car, en cas de non-respect de la procédure, elle permettra d'identifier la ou les personnes qui se verront assigner les sanctions spécifiques prévues à l'article 5, alinéa 2, de la proposition.

Art. 5

La commission d'éthique est également compétente pour constater le non-respect de la formalité substantielle que constitue l'avis conforme.

Elle peut se saisir elle-même de la question, ou être saisie par toute personne justifiant d'un intérêt. Cette dernière possibilité est indispensable pour garantir le respect de la loi, également en ce qui concerne les campagnes et communications locales.

Lorsque la commission d'éthique constate le manquement, elle transmet le dossier à la commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques, afin que celle-ci applique les sanctions spécifiques prévues dans la proposition.

Ces sanctions sont l'imputation du coût de la campagne sur la dotation à verser au parti politique de l'auteur du projet; l'inscription de ce même montant dans la somme des dépenses de propagande électorale de l'intéressé, et dans les comptes du parti concerné.

Ainsi, les objectifs de la loi du 4 juillet 1989 pourront être préservés.

Ces sanctions spécifiques, qui s'ajoutent à la possibilité d'un recours au contentieux d'excès de pouvoir devant le Conseil d'Etat, pour violation d'une formalité substantielle dans la formation de l'acte administratif ne pourront bien évidemment s'appliquer que dans l'hypothèse où l'auteur du projet est identifiable.

C'est pourquoi, dans son avis, la commission d'éthique les désignera, conformément à l'article 4.

Art. 6 et 7

La commission d'éthique se compose de douze magistrats indépendants, désignés parmi les magistrats de la Cour des comptes, la section administration du Conseil d'Etat ou les Cours d'appel. L'indépendance de ces magistrats est notamment acquise par les incompatibilités et autres garanties qui découlent de leur statut. La composition de la commission respecte, en outre, la parité linguistique.

Art. 4

De ethische commissie preciseert in haar advies wie van de regering of de assemblee als indiener van het project moet worden aangewezen. Dat is noodzakelijk omdat men bij niet-naleving van de procedure moet kunnen nagaan op wie de bij artikel 5, tweede lid, van het voorstel bepaalde specifieke sancties van toepassing zijn.

Art. 5

De ethische commissie is ook bevoegd om vast te stellen dat de wezenlijke formaliteit van het overeenkomstig advies niet in acht is genomen.

De commissie kan de zaak zelf in behandeling nemen; de zaak kan tevens door een ieder aanhangig worden gemaakt die doet blijken van een persoonlijk belang. Dat laatste is noodzakelijk om de naleving van de wet te garanderen, ook in verband met de plaatselijke campagnes en mededelingen.

Ingeval de ethische commissie tekortkomingen vaststelt, stuurt ze het dossier door naar de controlecommissie voor de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen, die dan de bijzondere sancties kan toepassen waarin het voorstel voorziet.

Bij wijze van sanctie worden de campagnekosten in mindering gebracht van de dotatie die wordt uitbetaald aan de politieke partij waartoe de indiener van het project behoort; bovendien wordt datzelfde bedrag bij de uitgaven voor verkiezingspropaganda van de betrokkene én in de boekhouding van de betrokken partij geboekt.

Aldus blijven de doelstellingen van de wet van 4 juli 1989 overeind.

Naast die bijzondere sancties kan wegens schending van een wezenlijke formaliteit bij de opstelling van de administratieve akte hoger beroep worden ingesteld bij de Raad van State op grond van overschrijding van bevoegdheid. Die sancties kunnen vanzelfsprekend alleen worden toegepast ingeval precies kan worden bepaald wie de indiener van het project is.

Overeenkomstig artikel 4 wijst de ethische commissie die personen derhalve in haar advies aan.

Art. 6 en 7

De ethische commissie bestaat uit twaalf onafhankelijke magistraten aangewezen uit de magistraten van het Rekenhof, de afdeling administratie van de Raad van State of de hoven van beroep. De onafhankelijkheid van die magistraten wordt met name gegarandeerd door de onverenigbaarheden en andere waarborgen die voortvloeien uit hun statuut. Voorts wordt bij de samenstelling van de commissie rekening gehouden met de taalpariteit.

Le règlement d'ordre intérieur, adopté conformément à l'article 15, fixera les conditions auxquelles se tiennent les réunions de la commission. Ainsi, il pourra notamment prévoir que la commission siège valablement avec six magistrats, deux de la Cour des comptes, deux de la section administration du Conseil d'Etat et deux des Cours d'appel, dans le respect de la parité linguistique.

Il pourra également organiser des chambres linguistiques, pour l'examen des projets de campagne ou de communication émanant des Régions wallonne et flamande, des Communautés française, flamande et germanophone, et des provinces et communes, situées respectivement dans la région de langue française et dans la région de langue néerlandaise.

La parité linguistique devra, en tout cas, être respectée pour l'examen des projets de campagne et de communication, émanant de l'autorité fédérale, de la Région de Bruxelles-Capitale, et des communes à facilités.

Art. 8 et 9

Ces articles prévoient la désignation des présidents de la commission d'éthique. Le règlement d'ordre intérieur arrêté par la commission, conformément à l'article 15, déterminera quels sont leur rôle et leurs pouvoirs spécifiques.

Art. 10

Les magistrats sont nommés pour six ans, par le Roi, sur proposition de la Chambre des représentants. Le mandat est renouvelable. La durée du mandat permet de décaler leur nomination, de la durée des législatures fédérale, communautaire et régionale.

Art. 11

C'est l'auteur du projet qui doit saisir la commission de contrôle préalablement à sa réalisation. Il lui transmet, en plus du projet lui-même, le cahier des charges et un rapport mentionnant le coût de l'opération, son mode de financement, les objectifs visés, et un plan de réalisation comprenant, entre autres, le nom du concepteur choisi, les modalités de sa désignation, la durée de la campagne, le support médiatique utilisé.

Art. 13

La commission d'éthique doit rendre son avis, motivé, dans les trente jours de sa saisine. Ce délai est évidemment très bref, mais permet de respecter l'im-

Het overeenkomstig artikel 15 goedgekeurde huishoudelijk reglement schrijft voor hoe de commissie moet vergaderen. Zo kan dat reglement onder meer bepalen dat de commissie op geldige wijze vergadert ingeval zes magistraten aanwezig zijn (twee van het Rekenhof, twee van de afdeling administratie van de Raad van State en twee van de hoven van beroep), met inachtneming van de taalpariteit

Het reglement kan tevens eigen taalkamers instellen voor het onderzoek van projecten voor campagnes of mededelingen voor het Vlaamse of het Waalse Gewest, de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap alsook de provincies en gemeenten uit het Vlaamse, respectievelijk Franse landsgedeelte.

De taalpariteit dient hoe dan ook in acht te worden genomen voor het onderzoek van projecten voor campagnes of mededelingen van de federale regering, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de faciliteitengemeenten.

Art. 8 en 9

Deze artikelen regelen de aanwijzing van de voorzitters van de ethische commissie. Het huishoudelijk reglement, dat overeenkomstig artikel 15 door de commissie wordt vastgesteld, bepaalt hun rol en hun specifieke bevoegdheden.

Art. 10

De magistraten worden op voordracht van de Kamer van volksvertegenwoordigers benoemd voor zes jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar. Dankzij de duur van het mandaat kan worden vermeden dat hun benoeming samenvalt met de zittingsperiodes op federaal, gemeenschappelijk en gewestelijk vlak.

Art. 11

De indiener van het project moet de controlecommissie raadplegen alvorens het project wordt verwezenlijkt. Hij bezorgt de controlecommissie niet alleen het project zelf, maar ook de algemene voorwaarden en een verslag waarin worden vermeld de kostprijs van de operatie, de financieringswijze, de doelstellingen, alsmede een plan voor de verwezenlijking, dat onder meer de naam van de gekozen ontwerper vermeldt, de wijze waarop die werd aangewezen, de duur van de campagne, het medium waarvoor werd gekozen.

Art. 13

De ethische commissie moet haar met redenen omkleed advies uitbrengen binnen dertig dagen nadat het project haar is voorgelegd. Dat is weliswaar

portance d'une information tant objective qu'actuelle, du citoyen.

La procédure est organisée de telle manière que les droits de la défense y sont respectés.

Art. 17

La proposition prévoit l'abrogation de l'article 4, § 3 de la loi du 4 juillet 1989 tel que modifié par la loi du 18 juin 1993. Celui-ci confie le contrôle des campagnes d'information générale à la commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques, mais pour le seul temps de la campagne électorale.

La proposition, supprimant la limitation dans le temps du contrôle, et confiant celui-ci à une commission d'éthique, rend inutile la compétence restreinte de la commission de contrôle en la matière.

L. MICHEL
D. REYNDERS
J. SIMONET

een erg korte termijn, maar die belet niet dat aan de burger objectieve en actuele informatie wordt verstrekt.

De procedure is op zodanige wijze georganiseerd dat ze de rechten van de verdediging eerbiedigt.

Art. 17

Het voorstel voorziet in de opheffing van artikel 4, § 3, van de wet van 4 juli 1989, als gewijzigd bij de wet van 18 juni 1993. Hierdoor wordt de controle op algemene voorlichtingscampagnes tijdens de verkiezingscampagne opgedragen aan de controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen.

Het voorstel voorziet in de afschaffing van de beperking in de tijd van die controle. Het draagt de controle op aan de ethische commissie en maakt zo de beperkte bevoegdheid van de controlecommissie op dit stuk overbodig.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par :

1° commission d'éthique : une commission composée de conseillers à la Cour des comptes, de conseillers à la section administration du Conseil d'Etat et de conseillers auprès les Cours d'appel;

2° exécutif : les Gouvernements fédéraux, régionaux et de communauté, les collèges visés à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, la députation permanente, le collège des bourgmestre et échevins;

3° assemblée : les chambres législatives fédérales, les conseils de communauté et de région, les assemblées visées à l'article 60 de la loi du 12 janvier 1989, le conseil provincial et le conseil communal;

4° autorité publique : un exécutif ou une assemblée visés aux 2° et 3°;

5° projets de campagne et de communication : tout projet de campagne d'information générale ou de communication officielle, sous quelque forme que ce soit, au bénéfice d'une autorité publique, commandé ou financé par une autorité publique, destiné au public, à l'exclusion des obligations de publicité dont les autorités publiques sont tenues en vertu d'une disposition légale;

6° auteur du projet : l'autorité publique qui commande la campagne ou la communication.

L'autorité publique qui finance le projet de campagne ou de communication est présumée irréfragablement être l'auteur du projet.

CHAPITRE II

Compétences de la commission d'éthique

Art. 2

La commission d'éthique rend un avis conforme sur tous les projets de campagne d'information générale et de communications officielles.

Dans le cas où elle constate que le projet est bien financé directement ou indirectement par des fonds publics, la commission d'éthique examine si le projet

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan onder :

1° ethische commissie : een commissie samengesteld uit raadsheren in het Rekenhof, staatsraden in de afdeling administratie van de Raad van State en raadsheren in de hoven van beroep;

2° uitvoerende macht : de federale, gewest- en gemeenschapsregeringen, de colleges bedoeld bij artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, de bestendige deputatie, het college van burgemeester en schepenen;

3° assemblée : de federale wetgevende kamers, de gewest- en gemeenschapsraden, de vergaderingen bedoeld bij artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, de provincieraad en de gemeenteraad;

4° overheid : een uitvoerende macht of een assemblée als bedoeld in het 2° en het 3°;

5° projecten voor campagnes en mededelingen : ieder project voor een algemene voorlichtingscampagne of een officiële mededeling, in welke vorm ook, ten behoeve van een overheid, in opdracht of voor rekening van een overheid en bestemd voor het publiek, met uitzondering van de campagnes of mededelingen waartoe die overheid krachtens de wet gehouden is;

6° indiener van het project : de overheid die de opdracht geeft voor de campagne of de mededeling.

Ten aanzien van de overheid die het project voor een campagne of een mededeling financiert, bestaat een onweerlegbaar vermoeden dat zij de indiener van het project is.

HOOFDSTUK II

Bevoegdheden van de ethische commissie

Art. 2

De ethische commissie verleent een overeenkomstig advies met betrekking tot alle projecten voor algemene voorlichtingscampagnes en officiële mededelingen.

Wanneer de ethische commissie constateert dat het project direct of indirect met overheidsgeld wordt gefinancierd, gaat zij na of het project uitsluitend is

visé bien, uniquement, à informer le public, et à remplir les missions d'intérêt général imparties à l'autorité publique, auteur du projet, à l'exclusion de la promotion de l'image d'un ou de plusieurs membres d'un exécutif ou d'une assemblée ou de la politique générale d'un parti.

Dans le cas contraire, la commission d'éthique rend un avis non conforme.

Art. 3

La commission d'éthique rend un avis non conforme, notamment lorsque le projet de campagne ou de communication :

- porte sur un objectif qui ne rentre pas dans une mission d'intérêt général relevant des fonctions spécifiques de l'autorité publique, auteur du projet;

- comporte inutilement le nom ou l'image du ou des membres de l'exécutif ou de l'assemblée;

- est un projet dont le coût ou les moyens mis en œuvre sont disproportionnés par rapport à l'objectif d'intérêt général à atteindre;

- porte sur un projet ou une proposition de loi, de décret, d'ordonnance, ou de règlement non encore publié.

Art. 4

La commission d'éthique identifie, dans son avis, le ou les membres de l'exécutif ou de l'assemblée qui sont les auteurs du projet.

Art. 5

La commission d'éthique constate le non-respect de la procédure d'avis conforme, soit d'office, soit sur plainte de toute personne justifiant d'un intérêt.

Dans ce cas, elle transmet le dossier à la commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques, créée par la loi du 4 juillet 1989, afin que celle-ci impute, le cas échéant, le coût de la campagne d'information générale ou de la communication officielle sur la dotation, à verser au parti politique de l'autorité publique, auteur du projet de la campagne ou de la communication réalisée. Le coût de la campagne ou de la communication est repris, le cas échéant, dans les dépenses électorales de l'autorité publique, auteur de celle-ci.

bestemd voor de voorlichting van het publiek en de vervulling van de opdrachten van algemeen belang van de overheid die het project heeft ingediend, en er niet toe strekt promotie te voeren voor het imago van een of meer leden van een uitvoerende macht of een assemblée of voor het algemene beleid van een partij.

In het tegenovergestelde geval verleent de ethische commissie een niet overeenkomstig advies.

Art. 3

De ethische commissie verstrekt een niet overeenkomstig advies, onder meer wanneer het project voor een campagne of een mededeling :

- betrekking heeft op een doelstelling die geen verband houdt met een boodschap van algemeen belang behorend tot de specifieke taak van de overheid die het project heeft ingediend;

- onnodig de naam of de afbeelding bevat van een lid of van verscheidene leden van de uitvoerende macht of van een assemblée;

- onevenredig veel geld of middelen kost in verhouding tot de beoogde doelstelling van algemeen belang;

- betrekking heeft op nog niet bekendgemaakte ontwerpen of voorstellen van wet, decreet, ordonnantie of verordening.

Art. 4

In haar advies bepaalt de ethische commissie welke leden van de regering of de assemblée de indieners van het project zijn.

Art. 5

De ethische commissie constateert, ambtshalve dan wel op klacht van een ieder die van een persoonlijk belang doet blijken, dat de procedure van het overeenkomstig advies niet in acht is genomen.

In dat geval zendt de commissie het dossier over naar de bij de wet van 4 juli 1989 ingestelde controlecommissie voor de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen opdat deze, in voorkomend geval, de kostprijs van de algemene voorlichtingscampagne of de officiële mededeling in mindering kan brengen van de dotatie die wordt uitbetaald aan de politieke partij van de overheids-persoon die het project voor de campagne of de mededeling heeft ingediend. In voorkomend geval wordt de kostprijs van de campagne of de mededeling verrekend met de verkiezingsuitgaven van de overheids-persoon die als indiener ervan optreedt.

CHAPITRE III

Composition de la commission d'éthique

Art. 6

La commission d'éthique est composée de douze magistrats :

— quatre conseillers auprès la Cour des comptes, deux d'expression française et deux d'expression néerlandaise;

— quatre conseillers auprès la section administration du Conseil d'Etat, deux d'expression française et deux d'expression néerlandaise;

— quatre conseillers auprès les Cours d'appel, deux d'expression française et deux d'expression néerlandaise.

Art. 7

La qualité de magistrat d'expression française ou de magistrat d'expression néerlandaise de la commission d'éthique est déterminée par la langue du diplôme.

Art. 8

Les magistrats d'expression française et les magistrats d'expression néerlandaise de la commission d'éthique choisissent, chacun pour ce qui les concerne, en leur sein, un président d'expression française et un président d'expression néerlandaise.

Art. 9

La présidence de la commission d'éthique est exercée à tour de rôle par chaque président pour une période de six mois.

Ces périodes débutent le premier mars et le premier septembre de chaque année.

Art. 10

Les magistrats sont nommés pour un mandat de six ans renouvelable, sur une liste double présentée par la Chambre des représentants. Cette liste doit être adoptée au deux tiers des suffrages des membres présents.

HOOFDSTUK III

Samenstelling van de ethische commissie

Art. 6

De ethische commissie bestaat uit twaalf magistraten :

— vier raadsheren in het Rekenhof, twee Nederlandstaligen en twee Franstaligen;

— vier raadsheren in de afdeling administratie van de Raad van State, twee Nederlandstaligen en twee Franstaligen;

— vier raadsheren in de hoven van beroep, twee Nederlandstaligen en twee Franstaligen.

Art. 7

De taal waarin het diploma is gesteld, bepaalt of de magistraat in de ethische commissie een Nederlandstalige dan wel een Franstalige is.

Art. 8

De Nederlandstalige magistraten en de Franstalige magistraten van de ethische commissie wijzen ieder wat hen betreft uit hun taalgroep een Nederlandstalige voorzitter en een Franstalige voorzitter aan.

Art. 9

Elke voorzitter neemt gedurende een periode van zes maanden om beurten het voorzitterschap van de ethische commissie waar.

Die periodes gaan in op 1 maart en 1 september van elk jaar.

Art. 10

De magistraten worden voor een hernieuwbaar mandaat van zes jaar benoemd uit een dubbeltal voorgedragen door de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dat dubbeltal moet met een tweederde meerderheid van de stemmen van de aanwezige leden worden goedgekeurd.

CHAPITRE IV

Procédure devant la commission d'enquête

Art. 11

L'auteur d'un projet de campagne ou de communication, saisit la commission d'éthique afin qu'elle rende son avis sur celui-ci.

L'auteur du projet transmet à la commission d'éthique, outre le projet ou la proposition de campagne ou de communication, le cahier des charges et un rapport sur le coût, le plan de réalisation du projet, ainsi que les objectifs d'intérêt général qu'il poursuit.

Art. 12

La commission d'éthique peut requérir de l'auteur du projet, la communication de toutes autres informations qu'elle juge nécessaire à l'exercice de sa compétence. Elle peut entendre des experts.

Art. 13

La commission d'éthique rend son avis dans les trente jours de sa saisine. L'auteur du projet a le droit d'être entendu par la commission d'éthique. Il a le droit de se faire représenter.

Art. 14

L'avis rendu doit être motivé. Il est transmis sans délai à l'auteur du projet. L'avis est publié, dans les quinze jours de sa transmission aux auteurs du projet, aux annexes du *Moniteur belge*.

Art. 15

La commission d'éthique arrête les modalités de son fonctionnement et les règles de procédure dans son règlement d'ordre intérieur. Celui-ci est publié au *Moniteur belge*.

Art. 16

Le Roi met à la disposition de la commission d'éthique le personnel et les moyens nécessaires à son fonctionnement.

HOOFDSTUK IV

De procedure voor de ethische commissie

Art. 11

De indiener van een project voor een campagne of een mededeling legt zijn project *ter fine* van advies voor aan de ethische commissie.

De indiener van het project bezorgt de ethische commissie benevens het project of het voorstel voor een campagne of een mededeling, ook de algemene voorwaarden en een verslag over de kostprijs, alsmede het plan voor de verwezenlijking van het project. Hij vermeldt tevens de doelstellingen van algemeen belang die hij nastreeft.

Art. 12

De ethische commissie kan de indiener van het project verzoeken alle andere informatie ter beschikking te stellen die ze nuttig acht voor de uitvoering van haar taak. Ze kan deskundigen horen.

Art. 13

De ethische commissie brengt advies uit binnen dertig dagen nadat het project haar is voorgelegd. De indiener van het project heeft het recht om door de ethische commissie te worden gehoord. Hij kan zich ook laten vertegenwoordigen.

Art. 14

Het uitgebrachte advies moet met redenen zijn omkleed. Het wordt zonder verwijl aan de indiener van het project overgezonden. Binnen vijftien dagen nadat het aan de indieners van het project is overgezonden, wordt het advies bekendgemaakt in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 15

De ethische commissie bepaalt haar werkwijze en procedureregels in haar huishoudelijk reglement. Dat reglement wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 16

De Koning stelt het voor de werking van de ethische commissie vereiste personeel en de nodige middelen ter beschikking.

Il arrête également les indemnités octroyées aux magistrats qui composent la commission d'éthique.

Les arrêtés royaux doivent être délibérés en Conseil des ministres.

CHAPITRE V

Disposition abrogative

Art. 17

L'article 4, § 3, de la loi du 4 juillet 1989, modifié par les lois du 21 mai 1991 et du 18 juin 1993, est abrogé.

26 janvier 1994.

L. MICHEL
D. REYNDERS
J. SIMONET

Hij bepaalt eveneens de vergoedingen toegekend aan de magistraten die deel uitmaken van de ethische commissie.

De desbetreffende koninklijke besluiten moeten in Ministerraad worden overlegd.

HOOFDSTUK V

Opheffingsbepaling

Art. 17

Artikel 4, § 3, van de wet van 4 juli 1989, gewijzigd bij de wetten van 21 mei 1991 en 18 juni 1993, wordt opgeheven.

26 januari 1994.